

**06 Septiembre**

**El Milagro del Arcángel Miguel en Colosse  
Martír Eudoxio y compañeros**

**Partes variables**

**GRANDES VÍSPERAS**

El sacerdote se viste con epitrajil y felonio

**Los Stijos con las estrofas de la Fiesta**

Tono 4

Melodía: «Como un valiente entre los mártires...»

**Stijo:** Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

Oh Miguel, comandante supremo, mostrado como un radiante intercesor ante la Divinidad de los tres Soles, clamas, regocijándote con las huestes celestiales: ¡Santo eres Tú, oh Padre! ¡Santo eres Tú, oh Hijo sin principio! ¡Santo eres Tú también, oh Espíritu Santo! ¡Una gloria, un Reino y naturaleza, una Deidad y poder!

**Stijo:** Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Oh Miguel, comandante supremo, mostrado como un radiante intercesor ante la Divinidad de los tres Soles, clamas, regocijándote con las huestes celestiales: ¡Santo eres Tú, oh Padre! ¡Santo eres Tú, oh Hijo sin principio! ¡Santo eres Tú también, oh Espíritu Santo! ¡Una gloria, un Reino y naturaleza, una Deidad y poder!

**Stijo:** Desde la vigilia matinal hasta la noche espere Israel en el Señor

Tu aspecto es ardiente, y tu belleza maravillosa, oh Miguel, primero entre los ángeles, porque en tu naturaleza inmaterial recorre los confines de la tierra, cumpliendo los mandamientos del Creador de todo, conocido en el poder de tu poder, haciendo de tu iglesia fuente de curaciones, reverenciada en tu santo nombre.

**Stijo:** Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

Tu aspecto es ardiente, y tu belleza maravillosa, oh Miguel, primero entre los ángeles, porque en tu naturaleza inmaterial recorre los confines de la tierra, cumpliendo los mandamientos del Creador de todo, conocido en el poder de tu poder, haciendo de tu iglesia fuente de curaciones, reverenciada en tu santo nombre.

**Stijo:** Alabad al Señor, todas las gentes. Alabádo, todos los pueblos.

Oh Tú que, como está escrito, haces de tus ángeles espíritus y de tus ministros una llama de fuego: en medio de las filas de tus arcángeles, oh Señor, has mostrado como preeminente a Miguel, el comandante supremo, que obedece tus mandamientos, oh Verbo, y con temor pronuncia el himno tres veces santo para tu gloria.

**Stijo:** Pues Su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Oh Tú que, como está escrito, haces de tus ángeles espíritus y de tus ministros una llama de fuego: en medio de las filas de tus arcángeles, oh Señor, has mostrado como preeminente a Miguel, el comandante supremo, que obedece tus mandamientos, oh Verbo, y con temor pronuncia el himno tres veces santo para tu gloria.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

**Tono 6**

**del Bizancio**

Alegraos con nosotros, todas las legiones angelicales, porque el gran comandante supremo, vuestro superior y nuestro intercesor, apareciendo maravillosamente este día en su honorable templo, lo santifica. Por tanto, cantando como es debido, clamemos en voz alta: ¡Cúbrenos con el amparo de tus alas, oh Miguel, el mayor de los arcángeles!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Tono 6**

Alegraos con nosotros, todos los coros de vírgenes, porque nuestra intercesora, mediadora, protección y gran refugio consuela hoy en su divina y honrada fiesta a los afligidos. Por lo tanto, cantándola largamente como corresponde, clamemos en voz alta: ¡Protégenos con tu divina intercesión, oh purísima Señora Teotokos!

**Entrada**

**El Proquimeno del día**

**Los Stijos Posteriores con las estrofas de la Fiesta**

**Tono 1**

**Melodía: «Para las órdenes celestes»**

Tú eres el Jefe de las jerarquías celestiales angelicales, y el poderoso protector de la humanidad en la tierra, guardándote y librándonos a nosotros que cantamos himnos que te ensalzan lealmente. A ti, oh Miguel, Comandante en Jefe, te rogamos que seas salvado de todo dolor destructivo.

**Stijo:** Él convierte a sus ángeles espíritus y a sus ministros en llamas de fuego.

Hoy el Jefe y Comandante de las huestes divinas en lo alto invita a los coros de los mortales a reunirse con los ángeles para organizar una única y radiante fiesta todos juntos para celebrar su divina Sinaxis, y también para ensalzar a Dios en canto con el

Tres Veces- santo himno.

**Stijo:** Bendice, alma mía, al Señor. Oh Señor, Dios mío, eres engrandecido en gran manera.

Bajo el escudo de tus santas e inmateriales alas guárdanos y protégenos siempre, santo Arcángel Miguel. Quédate con nosotros durante toda nuestra vida, y de hecho en la hora de la muerte sé una ayuda muy bondadosa, y ayúdanos entonces, como un siervo espiritual de Dios.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**de Juan el Monje:**

**Tono 8**

Como capitán, campeón y líder de los Ángeles, libera de toda necesidad y tribulación, enfermedad y pecados graves, a aquellos que sinceramente te ensalzan y te suplican, oh glorioso Comandante en Jefe, como uno inmaterial que contempla manifiestamente al Inmaterial y que está espléndidamente iluminado. por la luz inaccesible de la gloria del Maestro. Él es quien, por amor a los hombres, se encarnó de la Virgen por nosotros, deseando como Él salvar al género humano.

**Tropario**

**Tono 4**

Oh comandante supremo de las huestes celestiales, te rogamos, indignos como somos, que con tus oraciones nos rodees con la protección de las alas de tu gloria inmaterial preservándonos a los que nos postramos ante ti y clamamos en voz alta. : líbranos de todas las desgracias, porque tú eres el comandante supremo de las huestes en lo alto.

**COMPLETA**

**CANON**

**ODA 1**

**a Eudoxio**

**Tono 1**

Habiendo atravesado el agua como sobre tierra seca, y habiendo escapado de la malicia de los egipcios, los israelitas clamaron en voz alta: A nuestro Dios y Redentor cantemos.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Oh vosotros que deseáis proclamar las glorias de los mártires, venid, alabemos todos a Eudoxio, grande entre los mártires, celebrando fiesta con címbalos como lo hizo David.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Por todo el mundo corrió la impía orden de no adorar al Dios vivo, sino a los ídolos. Pero tú, oh mártir, adoraste a tu Dios, el Dios del cielo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Oh mártir Eudoxio, gloria de los piadosos, fiel a tu nombre, en medio de los jueces injustos que te hirieron, confesaste a Cristo Dios que no tiene principio.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Madre que no conociste marido, las filas de los ángeles y los mortales te alaban incesantemente, porque llevaste a su Creador en tus brazos como un bebé.

### **ODA 3**

Oh Cristo, fortaléceme sobre la roca de tus mandamientos, Tú que en el principio estableciste los cielos con inteligencia y estableciste la tierra sobre las aguas, porque no hay nadie santo excepto Tú, oh único Amante de la Humanidad.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Como un cordero fuiste llevado al matadero, oh mártir Eudoxio, sin protestar ni gritar, oh bendito, emulando la vida de Cristo tu Maestro. Por lo tanto, has recibido gloria sin fin.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

A los que servían a los ídolos clamaste, oh mártir: Mi Dios vive para siempre, pero tus dioses son obra de manos de hombres; Al caer, no pueden levantarse, ¡porque son imágenes esculpidas inanimadas!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Has derribado las artes del enemigo, estableciendo tu mente sobre la roca de la Iglesia de Cristo. Por eso clamaste en voz alta: ¡Esta vida corruptible la dejo por la vida eterna!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Dios Verbo, co-entronizado y eterno con el Padre, deseando restaurar a la primera de nuestra raza, te quitó la hipóstasis de Adán, oh pura, encontrándote como la más santa de todas las mujeres, oh Madre de Dios.

### **ODA 4**

Oh Señor, he oído el misterio de Tu dispensación; He considerado Tus obras, y he glorificado Tu Divinidad.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Denunciaste el engaño de quienes buscaban obligarte a renunciar a la vida eterna y a amar una vida de vanidad.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Herido, te alegraste en el Verbo que fue inmolado en la carne por nosotros, y gritaste a tus verdugos: ¡Mis sufrimientos son inmerecidos!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

¡Los dioses a quienes servís tienen bocas, pero no pueden hablar! exclamaste, oh Eudoxio. ¡Que quienes los modelan sean como ellos!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Como Tú eres sin pecado, oh Incognoscible, concédenos la purificación y trae la calma al mundo, oh Dios, a través de las oraciones de aquella que te dio a luz.

## **ODA 5**

Ilumínanos, oh Señor, con tus mandamientos, y con tu brazo en alto concédenos tu paz, ¡oh Amante de la Humanidad!

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

¡Tú eres mi fuerza! Gritaste, oh Eudoxio. Oh Cristo Dios que sufriste en la carne, hazme firme, porque ¡he aquí! Sufro en tormento.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

¡Tú eres un tesoro de súplicas, oh Cristo Dios! ¡No me despreciéis! ¿Lloraste en medio de las torturas, oh Eudoxio, valiente de corazón?

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Sin temer ni la espada ni el fuego, Eudoxio gritó al verdugo: ¡He aquí, tengo la poderosa fuerza del Dios al que sirvo!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén..

Sana la debilidad de mis pasiones, oh puro, haciéndome digno de tu visita, y por tus súplicas concédeme la salud.

## **ODA 6**

Límpame, oh Salvador, porque mis iniquidades son muchas; Te ruego que me saques del abismo de los males, porque a ti he clamado, y tú me has escuchado, oh Dios de mi salvación.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Ni la espada, ni el fuego me separarán del amor de Cristo; ¡Y considero que vuestras amenazas son como parloteos de niños! ¿Clamaste con fe a aquellos que buscaban obligarte a sacrificarte?

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

¡Temo ese fuego que atormenta y que no se puede apagar, y deseo esa vida que no se puede quitar! ¿Clamaste al verdugo, oh Eudoxio? ¡He aquí, tú que hieres mi cuerpo, no serviré a tus ídolos!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Los dioses a quienes adoras son oro y plata. Tienen boca, pero no hablan; Tienen oídos, pero no oyen; Tienen piernas, pero no pueden caminar. ¡Pero mi Dios es el Creador de todo! Exclamaste.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Que por tus oraciones seamos librados de graves transgresiones, oh puro Dador de Dios, y que adquiramos el resplandor del Hijo de Dios que se encarnó inefablemente en ti, oh santísimo.

## **El Himno de la sesión**

**Tono 8**

**Melodía:** «De la Sabiduría...»

Habiendo amasado riquezas celestiales, las esparciste, ofreciéndolas a los pobres; y tu pan diste al hambriento. Por lo cual, habiendo adquirido vida incorruptible, resplandeciste en tu confesión de Cristo. Por tanto, tomando coraje y padeciendo bajo la ley, has recibido de Dios una corona por tus trabajos, oh Eudoxio, portador de la pasión. Ruega a Cristo Dios, que conceda la remisión de los pecados a quienes con amor honran tu sagrada memoria.

## **ODA 7**

Los hijos de Judea, que en la antigüedad vinieron a habitar en Babilonia, pisotearon la llama del horno por su fe en la Trinidad, mientras cantaban: "Oh Dios de nuestros padres, bendito eres".

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Navegaste a través de un abismo de heridas y llegaste al puerto de la vida, oh Eudoxio; y, recibiendo la corona de la paciencia, con los ángeles clamas sin cesar: Hijitos, bendecid; himno sacerdotes; ¡Vosotros, pueblos, exaltadlo supremamente a lo largo de todos los siglos.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

A un lugar de reposo te sacó Cristo, que pasaste por el fuego y el agua, oh bienaventurada; y regocijándote con los ángeles, oh sabio mártir, cantas sin cesar un himno a la Trinidad: Hijos, bendecid; himno sacerdotes; ¡Vosotros, pueblos, lo exaltáis supremamente a lo largo de todos los siglos!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Destruiste la serpiente noética con la ayuda del Rey del cielo, oh glorioso; y recibiendo una corona de victoria y de paciencia, incesantemente clamas en voz alta con los inmateriales: Hijos, bendecís; himno sacerdotes; ¡Vosotros, pueblos, exaltadlo supremamente a lo largo de todos los siglos!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

La Divinidad tres veces radiante que brilla en un solo rayo con una sola naturaleza en tres hipóstasis: el Padre sin principio, el Verbo de una esencia con el Padre, y el Espíritu consustancial que reina con ellos, hijos, bendecid; himno sacerdotes; ¡Vosotros, pueblos, exaltad supremamente a lo largo de todos los siglos!

## **ODA 8**

En su ira, el tirano caldeo hizo arder el horno, con calor siete veces avivado para los siervos de Dios; pero cuando percibió que habían sido salvados por un poder mayor clamó en voz alta al Creador y Redentor; “Hijos, bendecid, sacerdotes, alabad, pueblos, exaltadlo supremamente por todos los siglos”.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Emulando la paciencia de los tres jóvenes, oh sabidísimo Eudoxio, no doblaste tu rodilla ante la falsa imagen, sino que gritaste con fe ferviente: ¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres Tú!

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Adquiriendo el invencible auxilio de la gracia, oh mártir Eudoxio, derribaste con firmeza las legiones enemigas, y habiéndolas vencido gritaste en voz alta: ¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres Tú!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ardiendo en el amor del deseo divino, oh mártir Eudoxio, abominabas abiertamente los apegos transitorios y, recibiendo tu recompensa, clamaste: ¡Oh Dios de nuestros padres,

bendito eres Tú!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Nuestro Dios supremamente bueno, queriendo restaurar al que había caído en el engaño, se ha encarnado y nacido de la Virgen, deificando a la humanidad.

## ODA 9

El cielo quedó asombrado, y los confines de la tierra se llenaron de asombro, porque Dios apareció en carne, y tu vientre se hizo más espacioso que los cielos. Por lo tanto, las filas de los hombres y de los ángeles te magnifican como a la Teotokos.

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Los ejércitos de los ángeles quedaron asombrados, y las asambleas de los mortales se asombraron de que, aunque poseías una naturaleza corruptible y transitoria, revelabas a los demonios como miserables y débiles; y con fe gritaste en voz alta: ¡Serviré a la Trinidad! ¡Santo eres Tú, oh gloria mía!

**Stijo:** San Eudoxio, ruega por nosotros

Bendito eres, oh mártir Eudoxio, y glorificado por todas las generaciones, porque sin perdonar tu carne, soportaste tormentos por amor de Cristo y no te inclinaste ante imágenes talladas. Por tanto, filas de ángeles, vestidos con vestiduras de incorrupción, te han coronado.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Por tus oraciones a Dios, oh mártir Eudoxio, rescatas de todo ataque del enemigo a quienes con fe guardan la memoria de tus sufrimientos, para que no se jacte de nosotros; porque, como mártir, puedes hacerlo, habiendo recibido del Altísimo la recompensa por tus sufrimientos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Virgen Madre de Dios, tú has sido revelada como aquella que dio a luz en la carne a Dios Verbo, a quien el Padre, en cuanto es bueno, dio expresión desde su corazón ante todos. los siglos, y que ahora se sabe que es superior a todos los cuerpos, aunque se haya revestido de un cuerpo.

## Las estrofas al mártir

Tono 1

**Melodía:** «Alegría de las filas del cielo...»

Por tus virtudes recibiste del Salvador la gracia digna de tu nombre, oh mártir Eudoxio, y con audacia cambiaste tu vida por la gloria del martirio, y uniéndote al coro de los ángeles en los cielos ahora has sido glorificado como corresponde.



Para cortarte el cuello por causa de tu fe, coronaste tu cabeza con una corona celestial, oh bienaventurado Eudoxio. Por tanto, no ceses en tus oraciones a Cristo, para que se acuerde de nosotros que guardamos tu memoria, oh glorioso mártir.

Despreciando las riquezas y esta vida transitoria, oh Eudoxio, como Moisés, consideraste que llevar la carga de Cristo era un alarde divino mayor que la gloria del mundo, oh glorioso, que se acerca a las torturas y pruebas incluso al derramamiento de tu sangre.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

### Tono 1

:

Azotado por la tempestad en el abismo de las transgresiones, huyendo al refugio tranquilo de tu purísima súplica, te clamo, oh Teotokos: Sálvame, oh inmaculada, extendiendo tu poderosa diestra a tu siervo !

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

De pie al pie de la Cruz de tu Hijo y Dios, y mirando Su paciencia, oh Madre pura, llorando, dijiste: “¡Ay de mí, oh mi dulcísimo Hijo! ¿Cómo es que sufres estas cosas injustamente, oh Palabra de Dios, para salvar a la humanidad?”

## MAITINES

### Tropario

#### Tono 4

Oh comandante supremo de las huestes celestiales, te rogamos, indignos como somos, que con tus oraciones nos rodees con la protección de las alas de tu gloria inmaterial preservándonos a los que nos postramos ante ti y clamamos en voz alta. : líbranos de todas las desgracias, porque tú eres el comandante supremo de las huestes en lo alto.  
(dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Teotoquio del Octojos

## Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma

#### Tono 4

Melodía: «Tú que fuiste levantado.,,»

Mientras acudimos frecuentemente a tu santo templo y te magnificamos con devoción y reverencia, oh Arcángel, preeminente entre las huestes angélicas, te imploramos fielmente, oh divino Comandante en Jefe: líbranos de la tiranía de cualquier adversario; y

con tus oraciones líbranos del infierno y de la perdición y el castigo inminentes. [GOASD]

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos.  
Amén.

**Tono 4**

**Melodía: «Tú que fuiste levantado.,,»**

Nosotros, los indignos, nunca callaremos, oh Teotokos, al proclamar tus poderes. Pues si no te preocuparas de interceder por nosotros, ¿quién nos habría librado de tan múltiples peligros, y quién más hasta ahora nos habría preservado en libertad? Oh Señora, no nos apartaremos de ti, porque tú salvas siempre a tus siervos de males de toda especie.

### **Los Himnos de la sesión después de la Segunda Katisma**

**Tono 4**

**Melodía: «Tú que fuiste levantado.,,»**

O Comandante en jefe de los ministros incorpóreos como aquel que está ante el trono de la Divinidad, y está brillantemente iluminado por su resplandor, ilumínanos y santifica a los que fielmente te cantan, y de toda la tiranía del enemigo libéranos. Y solicita fervientemente una vida pacífica para nuestros gobernantes y el universo entero.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos.  
Amén.

**Tono 4**

**Melodía: «Tú que fuiste levantado.,,»**

Oh humildes pecadores, corramos ahora con fervor hacia la Teotokos, y en arrepentimiento postrémonos ante ella y clamemos desde lo más profundo de nuestras almas: Muéstranos compasión y brinda tu ayuda. Apresurarse; estamos pereciendo en nuestras muchas transgresiones. No rechaces a tus siervos con las manos vacías; porque te hemos encontrado, oh Señora, nuestra única esperanza

### **Salmo 50 (51)**

## **CANON**

### **ODA 1**

del Octoijos

al Arcangel

de José

Tono 4

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Abriré mi boca, y seré lleno del Espíritu, y pronunciaré un discurso a la Reina y Madre; y ser vistos radiantemente celebrando fiesta, alabando con alegría sus maravillas.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Oh comandante supremo de los ejércitos del cielo, siempre iluminado con esplendores divinos, ilumina mi mente para que pueda cantarte, oh tú que eres la confirmación de aquellos que a ti recurren.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

La Mente sin principio te mostró, oh gloriosísimo comandante supremo, como el general de las filas supraordinarias, una luz para aquellos que están en la oscuridad y un adorno divino de Su Iglesia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Superando en espíritu a las inteligencias celestiales, oh eminente Miguel, les fuiste dado abajo como un muro de defensa, una confirmación, un arma que mata y destruye al enemigo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Virgen inmaculada, esplendor de los ángeles y ayuda de los mortales, ayúdame a navegar por el mar y a aventurarme siempre en la tempestad del pecado y el peligro.

**Katabasia**

Al inscribir el arma invencible de la Cruz sobre las aguas, Moisés marcó una línea recta delante de él con su bastón y dividió el Mar Rojo, abriendo un camino para Israel que cruzó con zapatos secos. Luego marcó una segunda línea a través de las aguas y las unió en una, abrumando los carros de Faraón. Por tanto, cantemos a Cristo nuestro Dios, porque Él ha sido glorificado.

**ODA 3**

del Octoijos

al Arcangel

de José

Tono 4

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

No nos gloriamos en la sabiduría ni en el poder, sino que nos gloriamos en Ti, oh Cristo, la Sabiduría hipostática del Padre, porque no hay nadie más santo que Tú, oh Amante de la Humanidad.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Con poder divino rodeas toda la tierra, oh alabado jefe entre los ángeles, rescatándonos a nosotros que invocamos tu divino nombre, del cruel enemigo.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Oh comandante supremo de Dios, de aspecto sumamente divino, has sido un heraldo divino, un intercesor intrépido para los fieles, una guía para los descarriados y un instructor.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Eras un espejo purísimo del esplendor de Dios, reflejando radiantemente la manifestación del honrado Espíritu, oh maravilloso Miguel, primero entre los ángeles.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Aquel que por Su propia voluntad forjó las inteligencias inmateriales hizo Su morada dentro de tu vientre divino como era Su deseo, oh todo-inmaculado. Lo invisible se ve en carne y hueso.

**Katabasia**

La vara de Aarón es una imagen de este misterio, porque cuando brotó mostró quién debería ser sacerdote. Así en la Iglesia que una vez fue estéril, el madero de la Cruz ha florecido ahora, llenándola de fuerza y firmeza.

## **Los Himnos de la sesión**

**Tono 8**

**Melodía:** «De la Sabiduría...»

Habiendo llegado a ser, como corresponde, líder de las filas del cielo y ministro de la gloria de Dios, por mandato de tu Creador, eres un mediador salvador, que vela por los mortales con tu gloria inmaterial. Por lo tanto, todos te alabamos como es debido, cantando hoy los himnos de tu divina fiesta, oh comandante supremo Miguel. Ruega a Cristo Dios, que conceda la remisión de los pecados a quienes cantan con amor tus divinas maravillas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

otro himno de sesión, en tono I: Spec. Melodía: “El coro de ángeles...”:

El coro de ángeles, teniendo al divino Miguel como comandante supremo, ofrece con él himnos incesantes a la Santísima Trinidad, porque el Creador de todo, mediante Su palabra, trajo a la existencia las filas ardientes, de la no existencia.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 1

Oh Virgen santísima, esperanza de los cristianos, con las huestes de lo alto suplicas incesantemente a Dios, a quien, de una manera que supera todo entendimiento y todo elogio, has dado a luz, que conceda el perdón de todos nuestros pecados y la corrección de la vida a aquellos. quienes con fe y amor siempre te glorifican.

### Si es un miércoles o un viernes

Al ver al Cordero y al Pastor colgados muertos del Árbol, la cordera inmaculada, gritó en voz alta, llorando y exclamando maternalmente: “¿Cómo es que voluntariamente soportas humillaciones y sufrimientos que sobrepasan todo lo dicho, ¿Oh Hijo mío, y Dios supremamente bueno?”

### ODA 4

del Octojos

al Arcangel

de José

Tono 4

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, \*Jesús el Dios verdadero, \*ha venido en una nube veloz\* y con sus manos sin pecado ha salvado a los que claman:  
\*Gloria a tu poder, oh Cristo.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Siendo Tú mismo la Inteligencia suprema, por Tu voluntad creaste las inteligencias divinas y entre ellas estableciste a Miguel como un líder iluminado con compañerismo bendito y radiante con las ordenanzas noéticas de Dios.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Oh Miguel gloriosísimo, tú pronuncias un santo himno con los tronos, principados, potestades, autoridades y dominios sagrados, salvándonos a nosotros que te cantamos.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Magnificamos al Creador y Señor de todo Quien, en Su tierna compasión, nos ha dado al luminoso comandante supremo Miguel como una salvaguardia grandísima, una muralla y una torre inexpugnables.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

En la antigüedad, el maestro de las verdades sagradas describió noéticamente el misterio de tu nacimiento, oh Virgen, contemplándote más claramente en el Espíritu como una montaña ensombrecida, de donde nuestro santo Dios ha salido encarnado.

### Katabasia

Oh Señor, he oído el misterio de Tu dispensación; He considerado Tus obras y he glorificado Tu Deidad.

### ODA 5

del Octoijos

al Arcangel

de José

Tono 4

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Los impíos no contemplarán tu gloria, oh Cristo, pero nosotros, que nos levantamos temprano para cantarte, te contemplaremos, la refulgencia unigénita de la divinidad de tu Padre, oh Amante de la Humanidad.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

¡Oh Miguel incorpóreo, comandante supremo de los ángeles, tú apareciste guiando al Israel antiguo por orden de Aquel que salió de Jacob y se apareció a todos en la tosiedad de un cuerpo.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Siempre deificado por esplendores inmateriales al participar de lo divino, y maravillosamente asombrado, nos otorgas un resplandor iluminador, oh tú que eres el primero entre los ángeles.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tu templo divino está adornado con gracia, porque, al entrar en él, lo mostraste como un abismo de curaciones y un destructor de pasiones, oh Miguel, el primero entre los ángeles.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Dios te ha mostrado más exaltado que los ángeles noéticos, habiendo hecho Su morada dentro de tu vientre, oh puro y todo inmaculado. A él siempre le suplicas que se apiade de quienes te cantan.

### Katabasia

¡Oh Árbol tres veces bendito en el que Cristo Rey y Señor estaba tendido! Por ti cayó el engañador, que tentó a la humanidad con el árbol. Él fue atrapado en la trampa tendida por Dios quien fue crucificado sobre ti en la carne, otorgando paz a nuestras almas.

### ODA 6

del Octojos

al Arcangel

de José

Tono 4

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Prefigurando tu entierro de tres días El profeta Jonás orando en el vientre del monstruo marino gritó en voz alta: Líbrame de la corrupción Oh Jesús, Rey de los ejércitos.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

La multitud de los fieles se regocija, alabandote, oh Miguel, y glorifica el Verbo santísimo que en su bondad ha unido a los mortales y a los ángeles.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Tú salvaste a los ejércitos de Israel, revelándote y transmitiendo los mandatos de Dios, oh comandante supremo; derribando enemigos y destruyéndolos por completo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Preso de temor y reverencia, Josué, hijo de Nun, se inclinó cuando te vio, oh jefe de los ángeles, pidiendo tu honorable y santo nombre.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Bienaventurado el pueblo que siempre te bendice, oh bendito, que has dado a luz al bendito Dios, quien, en su tierna compasión, ha deificado a la humanidad mortal mediante una unión inefable.

## Katabasia

Jonás extendió sus manos en forma de cruz dentro del vientre del monstruo marino, claramente prefigurando Tu Pasión redentora. Expulsado de allí a los tres días, presagió la admirable resurrección de Cristo nuestro Dios, que fue crucificado en la carne e iluminó al mundo con su resurrección al tercer día.

## Kontaquio

### Tono 2

Oh comandante supremo de Dios, ministro de la gloria divina, capitán de los ángeles e instructor de toda la humanidad: suplica gran misericordia y lo que es provechoso para nosotros, porque tú eres el comandante supremo de las huestes incorpóreas.

### Ikos

En Tus Escrituras, oh inmortal Amante de la humanidad, dijiste que una multitud de ángeles se regocija en el cielo por un hombre que se arrepiente. Por lo tanto, oh Único sin pecado, que eres el único que conoce los corazones de los hombres, en medio de nuestras transgresiones siempre nos atrevemos a suplicarte que tengas compasión y que envíes compunción sobre nosotros, por indignos que seamos, concediéndonos el perdón, oh Maestro, en que Tú arte compasivo; porque el comandante supremo de las huestes incorpóreas te suplica en nombre de todos nosotros.

## ODA 7

del Octoijos

al Arcangel

de José

Tono 4

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Salvaste en el fuego a los hijos de Abraham y mataste a los caldeos, que injustamente atrapaban a los justos. Oh Señor supremamente himnado, Dios de nuestros padres, Bendito eres Tú.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Al contemplar, Daniel te vio, oh bendito Gabriel de rostro resplandeciente, de pie junto con Miguel, el comandante supremo, quien te ordenó que le hicieras comprender la visión que había tenido a orillas del Ulai.



**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Con fe gremos las alabanzas de los radiantes Miguel y Gabriel, jefes entre los ángeles que contemplan a Dios, nuestros buenos consoladores, intercesores y protectores.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Siendo hermoso, espléndido y de aspecto piadoso, de una manera que sobrepasa la comprensión, eres el jefe de los espíritus inmateriales, oh Miguel, el más radiante; con ellos, pues, ruega por nosotros.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Al contemplar la Palabra verdaderamente siempre existente de la gran Mente haciendo Su morada dentro de ti de una manera extraña e inefable, oh Virgen, el arcángel Gabriel gritó en voz alta: ¡Regocíjate, oh bendito trono del Altísimo!

**Katabasia**

El decreto sin sentido del tirano malvado, lanzando amenazas y blasfemias odiosas a Dios, confundió a la gente. Sin embargo, ni la furia de las bestias salvajes ni el rugido del fuego pudieron asustar a los tres Niños. Pero de pie juntos en la llama, encendida por el viento que traía frescor y rocío, cantaban: “Bendito eres Tú y alabado sobre todo, oh Dios nuestro y Dios de nuestros padres”.

**ODA 8**

del Octoijos

al Arcangel

de José

Tono 4

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Oh todopoderoso Redentor de todos, habiendo descendido y rociado a los niños en medio de la llama, les enseñaste a cantar: Todas vuestras obras bendecís y cantáis al Señor.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Oh Miguel, has demostrado ser un comandante de las huestes noéticas e incorpóreas, un intercesor salvador para toda la humanidad, un siervo divino de Dios, cantando incesantemente: ¡Obras todas, bendecid y cantad al Señor!

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Oh arcángeles Gabriel y Miguel, dos faros radiantes que iluminan la creación con el esplendor de la Divinidad tres veces radiante: disipad la oscuridad de los malvados.

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Oh arcángeles, como buenos timoneles al puerto de lo divino llevaréis a salvo el barco de mi alma que ha afrontado una tempestad de pecados y está en apuros.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

De pie ante ti, el arcángel, como divino adornador de la novia, te saludó: ¡Alégrate, Esposa soltera de Dios, gloria de los ángeles, salvación y defensa de la humanidad!

**Katabasia**

Oh hijos, iguales en número a la Trinidad, bendecid a Dios, Padre y Creador; cantad las alabanzas del Verbo, que descendió y transformó el fuego en rocío; y exaltad sobre todo para siempre al Espíritu Santo, que da vida a todos.

**ODA 9**

**del Octoijos**

**al Arcangel**

**de José**

**Tono 4**

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Eva habitó bajo la maldición del pecado a causa de la debilidad de la desobediencia; pero tú, oh Virgen Teotokos, a través de la descendencia de tu embarazo has florecido bendiciendo al mundo. Por tanto, todos te magnificamos.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

He aquí, oh arcángel, la resplandeciente magnificencia de tu divino templo que emite relámpagos de milagros a través de tu radiante presencia, disipando siempre las tinieblas de las debilidades con la gracia divina.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Como una pareja hermosa y hermosa ministras a aquellos que están en la tierra a instancias del Maestro, oh arcángeles, rescatándolos de circunstancias malas y enviando iluminación divina sobre todos a través del Espíritu de Dios.

**Stijo:** San Miguel, ruega por nosotros

Hoy las inteligencias incorpóreas y divinas se alegran con nosotros, al contemplar a su grande y espléndido comandante supremo cantado por todos; y con nosotros celebran amorosamente la fiesta, magnificando al Otorgador de la vida.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Oh arcángeles, pareja divina y radiante, Miguel honorable y Gabriel supremamente glorioso; intercediendo ante la honrada Trinidad, libranos del tormento y de la causa de la transgresión a nosotros que te alabamos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Con alegría te ofrecemos el grito del divino Gabriel, exclamando: ¡Alégrate, purísimo paraíso que tienes en ti el Árbol de la vida, gloriosísimo palacio del Verbo! ¡Alégrate, oh Virgen Inmaculada!

### **Katabasia**

Oh Teotocos, eres un Paraíso místico, que hasta que ha dado a luz a Cristo. Él ha plantado sobre la Tierra el Árbol vivificante de la Cruz; por lo tanto, en su exaltación en este día, lo adoramos ya ti te exaltamos. Hoy la muerte que vino al hombre por comer del árbol queda anulada por medio de la Cruz. Porque la maldición de nuestra madre Eva que cayó sobre toda la humanidad es destruida por el fruto de la pura Madre de Dios, a quien exaltan todos los poderes del Cielo.

### **Exapostilario**

Así como en el pasado sometiste el caudal furioso y el estruendo del río, oh glorioso comandante supremo, así destruye ahora el orgullo de los paganos y la furia de los demonios, para que podamos honrarte como es debido.

Las filas de las huestes incorpóreas honran tu nacimiento, porque sólo tú has llenado de alegría a los mortales. Por lo tanto, nosotros, los fieles, te glorificamos al Inmaculado, cantando las alabanzas de tu gloria en himnos, porque has hecho brillar la luz sobre los que están en la oscuridad, como el amanecer que brilla en la mañana.

### **Las Alabanzas**

Tono 1

Melodía: «Alegría de las filas del cielo »

:

Stijo: Alabadlo tocando trompetas, alabadlo con arpas y cítaras;

Manteniendo fiesta en el mundo como ángeles, demos voz a un himno a Dios Que está sentado en el trono de gloria: ¡Santo eres Tú, oh Padre celestial! ¡Santo eres Tú, oh Hijo igualmente eterno! ¡Santo eres Tú también, oh Espíritu Santo!

**Stijo:** Alabadlo con tambores y danzas, alabadlo con trompas y flautas;

Manteniendo fiesta en el mundo como ángeles, demos voz a un himno a Dios Que está sentado en el trono de gloria: ¡Santo eres Tú, oh Padre celestial! ¡Santo eres Tú, oh Hijo igualmente eterno! ¡Santo eres Tú también, oh Espíritu Santo!

**Stijo:** Alabadlo con platillos sonoros, alabadlo con platillos vibrantes.

Oh Miguel, comandante supremo, que contemplas cosas inefables, que con audacia eres preeminente entre los muchos habitantes del cielo, de pie ante el temible trono en gloria: por tus oraciones sálvanos a los que nos encontramos en medio de la necesidad, ¡desgracias y tentaciones, te suplicamos!

**Stijo:** Todo ser que alienta alabe al Señor. ¡Aleluya!

Verdaderamente tú eres el primero entre los ángeles incorpóreos, ministro del divino resplandor de Dios, iniciado de los misterios de Dios que tú mismo lo contemplas. ¡Oh Miguel, comandante supremo, sálvanos que cada año te honramos piadosamente\* y cantamos con fe a la Trinidad!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

**Tono 1**

Miguel, el comandante del ejército en lo alto, preeminente entre las filas divinas, nos ha convocado hoy a su fiesta. Él está siempre con nosotros, preservándonos a todos de toda circunstancia maligna provocada por el diablo. Venid, pues, vosotros que amáis las fiestas de la Iglesia y amáis a Cristo, y tomando las flores de las virtudes, con pensamientos puros y conciencia recta honremos la asamblea de los arcángeles, porque, estando siempre delante Dios y cantando el himno tres veces santo, rezan para que nuestras almas sean salvas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Tono 1**

**Melodía:** «Oh mártires alabados...»

“Una espada me ha traspasado, oh Hijo mío”, dijo la Virgen al ver a Cristo colgado del Árbol, “mi corazón se ha desgarrado, oh Señor, como una vez me lo predijo Simeón. Pero te lo ruego, levántate, oh inmortal, y glorifica a tu Madre y esclava.”

**Gran Doxología**

**Tropario**

**Tono 4**

Oh comandante supremo de las huestes celestiales, te rogamos, indignos como somos, que con tus oraciones nos rodees con la protección de las alas de tu gloria inmaterial preservándonos a los que nos postramos ante ti y clamamos en voz alta. : líbranos de todas las desgracias, porque tú eres el comandante supremo de las huestes en lo alto.

## Comienza la Primera Hora

### LITURGIA

#### Las Bienaventuranzas

de la ODA 3 del canon al arcángel.

**Stijo:** Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos obtendrán misericordia.

Con poder divino rodeas toda la tierra, oh alabado jefe entre los ángeles, rescatándonos a nosotros que invocamos tu divino nombre del cruel enemigo.

**Stijo:** Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios.

Con poder divino rodeas toda la tierra, oh alabado jefe entre los ángeles, rescatándonos a nosotros que invocamos tu divino nombre del cruel enemigo.

**Stijo:** Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Oh comandante supremo de Dios, de aspecto sumamente divino, has sido un heraldo divino, un intercesor intrépido para los fieles, una guía para los descarriados y un instructor.

**Stijo:** Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Eras un espejo purísimo del esplendor de Dios, reflejando radiantemente la manifestación del honrado Espíritu, oh maravilloso Miguel, primero entre los ángeles.

de la ODA 6 del canon al arcángel

**Stijo:** Bienaventurados seréis cuando os vituperaren y persiguieren, y dijeren toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mintiendo.

La multitud de los fieles se alegra, alabandote, oh Miguel, y glorifica el Verbo santísimo que en su bondad unió a los hombres y a los ángeles.

**Stijo:** Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

Tú salvaste a los ejércitos de Israel, revelándote y transmitiendo los mandatos de Dios, oh comandante supremo; y tú derribaste al enemigo y lo destruiste por completo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Preso de temor y reverencia, Josué, hijo de Nun, se inclinó cuando te vio, oh jefe de los ángeles, pidiendo tu honorable y santo nombre.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Bienaventurado el pueblo que siempre te bendice, oh bendito, que has dado a luz al Dios bendito, quien, en su tierna compasión, ha deificado al hombre mortal mediante una unión inefable.

## **Tropario**

### **Tono 4**

Oh comandante supremo de las huestes celestiales, te rogamos, indignos como somos, que con tus oraciones nos rodees con la protección de las alas de tu gloria inmaterial preservándonos a los que nos postramos ante ti y clamamos en voz alta. : líbranos de todas las desgracias, porque tú eres el comandante supremo de las huestes en lo alto.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## **Kontaquio**

### **Tono 2**

Oh comandante supremo de Dios, ministro de la gloria divina, capitán de los ángeles e instructor de toda la humanidad: suplica gran misericordia y lo que es provechoso para nosotros, porque tú eres el comandante supremo de las huestes incorpóreas.

## **El Proquimeno**

### **Tono 4**

Hace de sus ángeles espíritus, y de sus ministros llamas de fuego. **(dos veces)**

**Stijo:** Bendice, alma mía, al Señor; Oh Señor, Dios mío, has sido engrandecido en gran manera.

Hace de sus ángeles espíritus, y de sus ministros llamas de fuego.

## **La Epístola**

### **Hebreos (2:2-10)**

2 Pues si la palabra comunicada a través de ángeles tuvo validez, y toda transgresión y desobediencia fue justamente castigada,

3 ¿cómo escaparemos nosotros si desdeñamos semejante salvación, que fue anunciada primero por el Señor, confirmada por los que la habían escuchado,

4 a la que Dios añadió su testimonio con signos y portentos, con milagros varios, y dones del Espíritu Santo distribuidos según su beneplácito?

5 Dios no sometió a los ángeles el mundo venidero\*, del que estamos hablando;

6 de ello dan fe estas palabras:

¿Qué es el hombre, para que te acuerdes de él, | o el ser humano, para que mires por él?

7 Lo hiciste poco inferior a los ángeles, | lo coronaste de gloria y dignidad,

8 todo lo sometiste bajo sus pies.

En efecto, al someterle todo, nada dejó fuera de su dominio. Pero ahora no vemos todavía que le esté sometido todo.

9 Al que Dios había hecho un poco inferior a los ángeles, a Jesús, lo vemos ahora coronado de gloria y honor por su pasión y muerte. Pues, por la gracia de Dios, gustó la muerte por todos.

10 Convenía que aquel, para quien y por quien existe todo, llevara muchos hijos a la gloria perfeccionando mediante el sufrimiento al jefe que iba a guiarlos a la salvación.

## **Aleluya**

### **Tono 5**

Aleluya, aleluya, aleluya

Alabadle todos sus ángeles; Alabadle, todos sus ejércitos.

Aleluya, aleluya, aleluya

Porque él habló, y fueron hechos; Él ordenó y fueron creados.

Aleluya, aleluya, aleluya

## **El Evangelio**

### **Lucas (10:16-21)**

16 Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado».

17 Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre».

18 Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo.

19 Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno.

20 Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo».

21 En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien.

## **Himno de Comuni3n**

Hace de sus ángeles espíritus, y de sus ministros llamas de fuego.